雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10385期 2020年10月9日出版

一、110學年度小學部及中學部新生入學辦法，將於下週一公告於本校首頁（www.jtsid.org），歡迎家長們屆時上網下載瀏覽。

Persyaratan penerimaan murid baru jenjang SD, SMP dan SMA untuk tahun ajaran 2021-2022 akan kami umumkan pada senin depan di halaman muka situs web sekolah, silahkan orangtua untuk melihatnya di website sekolah www.jtsid.org.

二、中學部第1次段考成績，改以開學以來各科任課老師所登錄之平時成績，作為第1次段考成績評分依據。

Nilai ujian mid pertama sekolah menengah diganti menjadi penilaian rata-rata guru mata pelajaran dari awal ajaran semester ini.

三、本學期全國高中閱讀心得寫作比賽報名至10月10日截止，小論文寫作比賽報名至10月15日截止（兩項比賽報名截止日期皆有提前，且小論文寫作比賽引註資料格式略有修正，請特別留意，詳細內容請見中學生網站：www.shs.edu.tw）。

Pendaftaran Lomba Karya Tulis dan Pemahaman Bacaan tingkat SMA di Taiwan pada semester ini berakhir pada tanggal 10 Oktober, dan pendaftaran lomba penulisan esai berakhir pada tanggal 15 Oktober (batas waktu pendaftaran kedua lomba sudah dimajukan, dan format data lomba penulisan esai sedikit direvisi. Dimohon untuk lebih khusus dalam memperhatikannya, untuk detailnya silakan untuk melihatnya ke web siswa sekolah menengah: www.shs.edu.tw)

四、本學期欲參加全國高級中學閱讀心得寫作比賽或小論文寫作比賽的同學，請於2020年10月10日前至圖書館完成報名手續並上傳作品，敬請家長鼓勵您的孩子踴躍報名參賽。

Bagi siswa yang ingin mengikuti lomba membaca dan menulis esai tingkat sekolah menengah yang diadakan oleh pemerintah Taiwan semester ini, dimohon untuk menyelesaikan prosedur pendaftarannya di perpustakaan dan mengupload hasil karyanya sebelum tanggal 10 Oktober 2020. Dimohon Orang tua untuk mendorong anak-anak Anda agar ikut berpartisipasi dalam pendaftaran lomba.

五、請清空住家周遭積水容器，以避免登革熱病媒蚊的孳生。

Harap mengosongkan penampungan air di sekitar rumah untuk menghindari pengembangbiakan nyamuk demam berdarah.

六、回家作業是學生精熟學習的基礎，但有部分同學經常未完成或草率以對，敬邀家長共同關心，期望能培養孩子負責任的態度及更精進課業。

Pekerjaan rumah adalah dasar untuk siswa agar lebih terlatih baik dalam kegiatan pembelajarannya, tetapi beberapa siswa sering kali tidak menyelesaikan atau ceroboh dalam mengerjakan. Dengan rasa hormat kami mengundang orang tua untuk saling peduli, diharapkan dapat mengembangkan sikap tanggung jawab dan mendapatkan kemajuan dalam pembelajaran.

七、感謝大家共襄盛舉：Batik Fashion Week活動，照片中最能展現「印尼Batik服飾美感」的自拍照獲選者，將由學校登錄於學校網頁及相關媒體報導。

Terima kasih kepada semua yang terlibat dalam mendukung aktivitas Perayaan Hari Batik, sehingga menghasilkan foto diri (Selfie) yang mengandung keindahan pola Batik di dalamnya, serta mendapatkan beberapa foto yang sudah terpilih untuk dimasukkan ke laman sekolah dan sebagai data di media koran.

八、國際語文部將於10/12為G1~3舉辦“世界動物日World Animal Day”活動，安排由五年級同學四位(G5A Grace, G5A Aureen, G5B Ferdinand and G5B Cayleen)，在宣導影片中擔任瀕臨絕種動物大使，並於G1~3英語課堂上，宣導保護瀕臨絕種動物的重要性，活動後同時舉辦瀕臨絕種動物著色比賽，作品繳交方式與截止日期將由英語老師於課堂上公布，歡迎G1~3同學們自由參加比賽。

Pada tanggal 12 Oktober 2020, Departemen Bahasa Asing akan menyelenggarakan acara Hari Hewan Sedunia. Murid dari kelas 5 SD yaitu dari G5A Grace, G5A Aureen, G5B Ferdinand dan G5B Cayleen. Mereka akan menjadi perwakilan untuk mempromosikan beberapa hewan yang akan punah melalui video. Kemudian pada saat pelajaran pelajaran Bahasa Inggris, murid kelas 1-3 SD akan mempromosikan video yang telah mereka buat. Setelah promosi video, akan ada kegiatan lomba mewarnai beberapa hewan yang akan punah, tata cara dan tanggal terakhir pengumpulan lomba mewarnai akan diberitahukan oleh guru Bahasa Inggris masing-masing kelas. Kami mengundang murid kelas 1-3 SD untuk turut berpartisipasi dalam kegiatan ini.